

(FRA/ITA traduzione italiana in fondo)

## **L'étiquette et l'éthique : quels liens fondamentaux ?**

**de Pascal Neveu**

Quand on parle d'éthique, on ne fait pas forcément le lien avec l'étiquette, mot un peu passé à l'oubli en France, faisant davantage référence au protocole. Pourtant, magie des langues étrangères et d'un vocabulaire riche en significations... Ce nouveau numéro va vous surprendre. En quoi ces 2 mots nous invitent au lien social ?

En tapant éthique et étiquette dans un moteur de recherche, quelle ne fut ma surprise de découvrir une grosse association (composée d'associations, syndicats, organisations non gouvernementales...) militant sur la scène internationale pour le respect du droit du travail, des conditions de travail au sein de grands groupes industriels. En dehors de leurs combats, de leur idéologie et de leurs actions, un mot ressortait de manière récurrente : le respect d'autrui.

Et alors que l'éthique est la science de la morale, des valeurs humaines et finalement l'ensemble des conduites à tenir face à quelqu'un, j'y ai vu un lien avec l'étiquette comme ces si ces 2 mots nous invitaient à une discipline qui réfléchit sur les comportements humainement acceptables par la société.

Par exemple, l'étiquette italienne met beaucoup l'accent sur la politesse et le respect. Les salutations sont chaleureuses et comprennent souvent une poignée de main ou une bise sur la joue. Le dîner est considéré comme un événement social, la ponctualité est appréciée et le dîner commence généralement tard dans la soirée. Toujours dire "s'il te plaît" (per favore) et "merci" (grazie) pour montrer notre appréciation, tout comme une poignée de main ferme accompagnée d'un contact visuel est la norme lorsque l'on rencontre quelqu'un pour la première fois, tout comme utiliser "Signore" et "Signora" suivis du nom de famille...

En Italie, comme en France ou ailleurs, l'étiquette se décline sur le plan diplomatique, mais aussi les plans culturel et gastronomique. En Italie, il faut par exemple bien connaître des valeurs profondément enracinées telles que le respect de la famille, la ponctualité pour les affaires et l'appréciation de la bonne nourriture et de la conversation.

En revanche, en France l'étiquette du café sera sans doute moins importante que l'étiquette des salutations...

Aussi, pour en revenir à ce nouveau numéro, les contributeurs auront le mérite de replacer l'humain au centre de nos réflexions. Chacun à leur style. De l'éthique à l'étiquette en passant par la bioéthique sous divers angles...

A chaque fois dans le but de ne pas oublier les valeurs humaines et les fondamentaux, ni comment agir pour un bon et bien vivre ensemble, une vie meilleure face à un monde où le chaos semble gagner du terrain... Dans un monde où on peut craindre la déshumanisation. Dans un monde où l'Intelligence Artificielle fait peur. Dans un monde où notre revue et les questionnements posés tentent d'apporter, si ce ne sont des réponses, des réflexions humanistes.

Bonne lecture à vous !

---

## **Etichetta ed etica: quali sono i legami fondamentali?**

**di Pascal Neveu**

Quando parliamo di etica, non facciamo necessariamente riferimento all'etichetta, termine un po' dimenticato in Francia, che si riferisce più al protocollo. Ma la magia delle lingue straniere e un vocabolario ricco di significato... Questo nuovo numero vi sorprenderà. In che modo queste due parole ci invitano alla connessione sociale?

Digitando etica ed etichetta in un motore di ricerca, quale è stata la mia sorpresa nello scoprire una grande associazione (composta da associazioni, sindacati, organizzazioni non governative, ecc.) che si batte sulla scena internazionale per il rispetto del diritto del lavoro, delle condizioni di lavoro e del lavoro all'interno grandi gruppi industriali. Al di là delle loro lotte, della loro ideologia e delle loro azioni, una parola risuonava ripetutamente: rispetto per gli altri.

E mentre l'etica è la scienza della moralità, dei valori umani e in ultima analisi l'insieme dei comportamenti da adottare nei confronti di qualcuno, ho visto un legame con l'etichetta come se queste due parole ci invitassero a una disciplina che riflette sui comportamenti umanamente accettabili per la società. .

Ad esempio, l'etichetta italiana attribuisce grande importanza alla cortesia e al rispetto. I saluti sono calorosi e spesso includono una stretta di mano o un bacio sulla guancia. La cena è considerata un evento sociale, la puntualità è apprezzata e solitamente inizia a tarda sera. Dire sempre "per favore" e "grazie" per mostrare il nostro apprezzamento, così come una stretta di mano decisa accompagnata dal contatto visivo è la norma quando si incontra qualcuno per la prima volta, così come usare "Signore" e "Signora" seguito dal cognome...

In Italia, come in Francia e altrove, l'etichetta si esprime sul piano diplomatico, ma anche su quello culturale e gastronomico. In Italia, ad esempio, è necessario avere familiarità con valori profondamente radicati come il rispetto per la famiglia, la puntualità negli affari e l'apprezzamento per il buon cibo e la buona conversazione.

D'altro canto, in Francia, l'etichetta del caffè sarà probabilmente meno importante dell'etichetta del saluto...

Inoltre, per tornare a questo nuovo tema, i collaboratori avranno il merito di rimettere l'essere umano al centro delle nostre riflessioni. Ognuno ha il suo stile. Dall'etica all'etichetta alla bioetica da varie angolazioni...

Ogni volta con l'obiettivo di non dimenticare i valori e i fondamenti umani, né come agire per un bene e un benessere insieme, una vita migliore di fronte a un mondo in cui il caos sembra prendere piede... In un mondo dove possiamo temere la disumanizzazione. In un mondo in cui l'intelligenza artificiale fa paura. In un mondo in cui la nostra recensione e le domande poste tentano di fornire, se non risposte, riflessioni umanistiche.

Buona lettura!